COMMISSION REGULATION (EEC) No 993/88

of 15 April 1988

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as amended by Regulation (EEC) No 3875/87 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 1 090 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No**: 142/88 to 147/88 and 158/88 (1): Commission Decision of 19 March 1987

2. **Programme**: 1987

3. **Recipient**: Euronaid, PO Box 77, 2340 AB Oegstgeest, Holland

4. **Representative of the recipient** (3): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination**: A 1, A 2 and A 3: Angola; A 4: Niger; A 5 and A 6: Peru; A 7: Haiti

6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7): see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (I.1.B.1 to I.1.B.3)

8. **Total quantity**: 590 tonnes

9. **Number of lots**: one (7 parts: A 1: 65 tonnes; A 2: 75 tonnes; A 3: 60 tonnes; A 4: 200 tonnes; A 5: 30 tonnes; A 6: 60 tonnes; A 7: 100 tonnes)

10. **Packaging and marking** (8): 25 kg see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    A1: 65 tonnes: 'ACÇÃO Nº 158/88 / ANGOLA / WCC / 70723 / LOBITO / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'

    A2: 75 tonnes: 'ACÇÃO Nº 142/88 / ANGOLA / WCC / 70732 / LOBITO / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'

    A3: 60 tonnes: 'ACÇÃO Nº 143/88 / ANGOLA / WCC / 70733 / LUANDA / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'

    A4: 200 tonnes: 'ACTION Nº 144/88 / NIGER / CARITAS GERMANICA / 704116 / NIAMEY VIA LOMÉ / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'

    A5: 30 tonnes: 'ACCIÓN Nº 145/88 / PERÚ / DIA / 71112 / AREQUIPA VÍA PUERTO MATARANI / DESTINADO A DISTRIBUCIÓN GRATUITA'

    A6: 60 tonnes: 'ACCIÓN Nº 146/88 / PERÚ / DIA / 71111 / LIMA VÍA CALLAO / DESTINADO A DISTRIBUCIÓN GRATUITA'

    A7: 100 tonnes: 'ACTION Nº 147/88 / HAITI / CARITAS NEERLANDICA / 70360 / PORT-AU-PRINCE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'

    see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (I.1.B.5)

11. **Method of mobilization of the product**: Community market (9)

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender

12. **Stage of supply**: free at port of shipment

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 to 15 June 1988

18. **Deadline for the supply**: —

19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 16 May 1988 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender :**

(a) deadline for the submission of tenders : 30 May 1988 at 12 noon

(b) period for making the goods available at the port of shipment : 15 to 30 June 1988

(c) deadline for the supply : —

22. **Amount of the tendering security :** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders :**

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels, Telex AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (*) : refund applicable on 1 April 1988 fixed by Regulation (EEC) No 772/88, *Official Journal of the European Communities* No L 80 of 25 March 1988

LOT B

1. **Operation No** : 148/88 and 149/88 (1) : Commission Decision of 19 March 1987

2. **Programme** : 1987

3. **Recipient** : Euronaid, PO Box 77, 2340 AB Oegstgeest, Holland

4. **Representative of the recipient** (3) : see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination** : Guatemala

6. **Product to be mobilized** : vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) : see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (I.1.B.1 to I.1.B.3)

8. **Total quantity** : 500 tonnes

9. **Number of lots** : one (two parts : B 1 : 300 tonnes ; B 2 : 200 tonnes)

10. **Packaging and marking** : 25 kg

see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (I.1.B.4.3)

B 1 : 300 tonnes : 'ACCIÓN N° 148/88 / GUATEMALA / CARITAS BELGICA / 70229 / GUATEMALA CITY VÍA PUERTO QUETZAL / DESTINADO A DISTRIBUCIÓN GRATUITA'

B 2 : 200 tonnes : 'ACCIÓN N° 149/88 / GUATEMALA / CARITAS BELGICA / 70230 / GUATEMALA CITY VÍA SANTO TOMÁS DE CASTILLA / DESTINADO A DISTRIBUCIÓN GRATUITA'

see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (I.1.B.5)

11. **Method of mobilization of the product** : Community market (9) (10)

The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender

12. **Stage of supply** : free at port of shipment

13. **Port of shipment** : —

14. **Port of landing specified by the recipient** : —

15. **Port of landing** : —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 1 to 15 June 1988

18. **Deadline for the supply** : —

19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 16 May 1988 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender** :

(a) deadline for the submission of tenders : 30 May 1988 at 12 noon

(b) period for making the goods available at the port of shipment : 15 to 30 June 1988

(c) deadline for the supply : —

22. **Amount of the tendering security** : 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders** :

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels, telex AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 1 April 1988 fixed by Regulation (EEC) No 772/88, *Official Journal of the European Communities* No L 80 of 25 March 1988

Notes

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) At the request of the beneficiary the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity and certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiatiln, in the Member State concerned, have not been gone beyond.

(3) Commission delegate to contact by the successful tenderer : see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7, (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex ;
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32
236 10 97
235 01 30.

(5) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries representative, at the time of delivery, a health certificate.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.

(8) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.

Shipment to take place in 20-foot containers ; cnditions FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

(9) Shipment has to take place from a Community port, served by liner vessels and must have a regular communication with the country of destination. The regular communication must have a frequency of at least four weeks with preadvertised sailings.

(10) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.